



AC 114

CERTYFIKAT BADANIA TYPU UE (MODUŁ B) EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE (MODULE B)

Nr
No. CW/PPER/21/08/2020

ZAŚWIADCZA SIĘ,

że Polski Rejestr Statków S.A. (PRS) przeprowadził procedurę badania typu wymienionego niżej wyrobu i stwierdził jego zgodność z wymaganiami określonymi w załączniku V do Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 (PPE) w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylecia dyrektywy Rady 89/686/EWG, ze zmianami.

THIS IS TO CERTIFY

that Polski Rejestr Statków S.A. (PRS) did undertake the EU type-examination procedure for the product identified below which was found to be in compliance with the requirements of Annex V to the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC, as amended.

Wnioskodawca
Applicant Guizhou Eagle Technology Co., Ltd.
E6 Building Industry Science and Technology Park,
Xixiu District Anshun City, Guizhou Province, China.

Producent
Manufacturer Guizhou Eagle Technology Co., Ltd.
E6 Building Industry Science and Technology Park,
Xixiu District Anshun City, Guizhou Province, China.

Typ wyrobu
Product type **Sprzęt ochrony układu oddechowego. Półmaski filtrujące do ochrony przed cząstkami.**
Respiratory protective devices. Filtering half masks to protect against particles.

Opis wyrobu
Product description **Półmaska filtrująca, model: 9301 (klasa FFP3 NR).**
Particulate Respirator, Model: 9301 (class FFP3 NR).

Zastosowane normy
Specified standards PN-EN 149+A1:2010
EN 149:2001+A1:2009

Niniejszy certyfikat pozostaje ważny do czasu unieważnienia przy zachowaniu warunków uznania (patrz str. 2).
This certificate remains valid unless cancelled or revoked, provided the approval conditions (see page 2) are complied with.

Data ważności
Expiry date 2025-08-10



Zastępca Dyrektora Pionu Certyfikacji
Certification Division Deputy Director

Przemysław Gałka

Gdańsk, 2020-08-11



Nr jednostki notyfikowanej
No. of notified body

1463

Polski Rejestr Statków S.A.
al. Gen. Józefa Hallera 126
80-416 Gdańsk, Poland

tel. (+48) (58) 346 17 00
fax (+48) (58) 341 77 69
e-mail: dc@prs.pl
www: <http://www.prs.pl/>

Wykaz dokumentacji
List of documents

1. Instrukcja użytkowania - zatwierdzona przez PRS S.A. dnia 2020-08-07.
2. Ocena ryzyka - zatwierdzona przez PRS S.A. dnia 2020-08-07.
3. Rysunek "Półmaski filtrującej, model: 9301"
- zatwierdzony przez PRS S.A. dnia 2020-08-07.
4. Raport z badań nr [2020] WSZ FHL NO. 7049 wydany przez Jiangsu Guojian Testing Technology Co., Ltd. z akredytacją CNAS w dniu 2020-07-10.
5. Sprawozdanie z przeglądu PRS S.A. nr CW/MK/PPER/100/2020 z dnia 2020-08-10.

1. *Instructions for the use - approved by PRS S.A. on 2020-08-07.*
2. *Risk analysis - approved by PRS S.A. on 2020-08-07.*
3. *Assembly drawing "Particulate respirator, Model: 9301"
- approved by PRS S.A. on 2020-08-07.*
4. *Test report No [2020] WSZ FHL NO. 7049 issued on 2020-07-10 by Jiangsu Guojian Testing Technology Co., Ltd. with accreditation CNAS.*
5. *PRS S.A. Survey report No. CW/MK/PPER/100/2020 dated on 2020-08-10.*

Miejsca produkcji
(inne niż podane na stronie 1)
Places of production
(different than given on page 1)

--

Ograniczenia uznania
Approval limitations

1. Produkt ten nie może być stosowany jako maska przeciwgazowa w środowisku toksycznym.
2. Półmaska filtrująca nie jest przeznaczona do użytku medycznego i chirurgicznego.
3. Sprzęt ochronny przeznaczony do ochrony tylko w czasie jednej zmiany roboczej.
4. Dane techniczne:
 - półmaska filtrująca z regulowanym klipssem na nos i zaworem wydechowym,
 - półmaska filtrująca wykonana z 4 warstwowej włókniny z filtrem z tkaniny,
 - wymiary: 200 x 133±5 mm,
 - kolor: biały,
 - docelowa grupa użytkowa: dorośli dla obu płci.
5. Dokumentacja techniczna zatwierdzona w języku angielskim.

1. *This product can not be used as a gas mask in a toxic environment.*
2. *Particulate respirator can not be used for medical and surgical purposes.*
3. *Particulate respirator is limited to single shift use only,*
4. *Specifications:*
 - *particulate respirator with adjustable nose clip and exhalation valve,*
 - *particulate respirator made with 4 layers non-woven fabric with melt-blown fabric filter,*
 - *size: 200 x 133±5 mm,*
 - *color: white,*
 - *target group: unisex.*
5. *Technical documentation approved in English.*

Warunki uznania
Approval conditions

- 1 Niniejszy certyfikat straci ważność po wprowadzeniu zmian lub modyfikacji w wyrobie bez uprzedniego uzgodnienia z PRS.
This certificate becomes invalid after changes or modifications to the product without prior agreement with PRS.
- 2 Znak zgodności może być umieszczony na uznanym wyrobie oraz może być wystawiona deklaracja zgodności tylko pod warunkiem, że łącznie z badaniem typu UE zostanie przeprowadzona ocena zgodności produkcji pod nadzorem jednostki notyfikowanej, według załącznika VII lub VIII wymienionego wyżej rozporządzenia.
The Mark of Conformity may only be affixed to the above type approved product and a manufacturer's Declaration of Conformity issued provided the production is assessed under surveillance of a notified body according to Annex VII or VIII of the a/m Regulation.



AC 114

**CERTYFIKAT ZGODNOŚCI Z TYPEM W OPARCIU O WEWNĘTRZNA KONTROLĘ
PRODUKCJI ORAZ NADZOROWANE KONTROLE PRODUKTU
W LOSOWYCH ODSTĘPACH CZASU (Moduł C2)**

**CONFORMITY TO TYPE CERTIFICATE BASED ON INTERNAL PRODUCTION CONTROL
PLUS SUPERVISED PRODUCT CHECKS AT RANDOM INTERVALS (Module C2)**

Nr CW/PPER/12/10/2020 Okres objęty certyfikatem 2020-10-08 – 2021-10-07
No. Period covered by the certificate

Dokumenty odniesienia: Rozporządzenie UE 2016/425 dotyczące środków ochrony indywidualnej (PPE), załącznik VII
General reference documents: Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment (PPE), Annex VII

Posiadacz certyfikatu **Guizhou Eagle Technology Co., Ltd.**
Certificate holder E6 Building Industry Science and Technology Park,
Xixiu District Anshun City, Guizhou Province, China

Wyrób Product	Certyfikat badania typu UE EU Type-examination certificate	Normy zharmonizowane/Specyfikacje Harmonised standards/Specifications
Półmaska filtrująca, Model: 9301 (klasa FFP3 NR) <i>Particulate Respirator, Model: 9301 (class FFP3 NR)</i>	CW/PPER/21/08/2020	PN-EN 149+A1:2010 (EN 149:2001+A1:2009)

A Roczna ocena zgodności wyrobów z normą/specyfikacją i badanym typem
Annual assessment of products compliance with standard/specification and type-examined

- 1 Miejsca i daty wizyt
Visit locations and dates **Guizhou Eagle Technology Co., Ltd.**
- 2a Wyboru dokonał (imię, nazwisko)
Selection carried out by (Name) **Marcin Koszorek (zdalnie/remote)**
Związek z jednostką notyfikowaną
Relationship to notified body **Ekspert Biura Certyfikacji Wyrobów i Osób
Products and Persons Certification Bureau Expert**
- 2b Przedstawiciel firmy (imię, nazwisko)
Company representative (Name) **Anna Yang**
Stanowisko
Position **-**
- 3 Związek pomiędzy wizytowaną firmą a posiadaczem certyfikatu badania typu UE
Relationship of company visited to EU type-examination certificate holder
- Posiadacz certyfikatu
Certificate holder Miejsce produkcji
Production site Inne miejsce produkcji
Secondary production site Importer
Importer Dystrybutor
Distributor
- Sprzedaż detaliczna
Retail outlet Europejskie biuro firmy
European office of the company Inny:
Other:
- Wykaz środków ochrony indywidualnej
List of personal protection equipment Dostępny
Available Niedostępny
Not available
- Wybór próbki
Sample selection Wybrano – Nr egz./partii:
Selected – lot/batch No. **0320200818** Production date: **2020/08/18** Nie wybrano
Not selected
- 4 Wybór próbki
Sample selection Prawidłowy
Correct Nieprawidłowy
Incorrect Wyniki badań
Result of tests Pozytywne
Positive Negatywne
Negative
- 5 Wybór próbki i badania wykazały zgodność z przywołanymi normami/specyfikacjami i badanym typem
Sample selection and testing demonstrated compliance with the reference standards/specifications and type-examined Tak
Yes Nie
No



Nr jednostki notyfikowanej
No. of notified body

1463

Polski Rejestr Statków S.A.
al. Gen. Józefa Hallera 126
80-416 Gdańsk, Poland

tel. (+48) (58) 346 17 00
fax (+48) (58) 346 03 92
e-mail: mailbox@prs.pl
www: http://www.prs.pl/

B Roczna ocena niejednorodności produkcji
Annual assessment of production non-homogeneity

1 Zastosowana metoda przy dokonaniu oceny
 Method employed to perform assessment

- Inspekcja procesu produkcyjnego i zapisów z prób
 On-site review of production and test records
- Audit kontroli procesu produkcyjnego
 On-site audit of production control
- Ocena niejednorodności produkcji poprzez ocenę jednej dużej próbki
 Production non-homogeneity assessed by selection of a single, large sample
- Ocena niejednorodności produkcji poprzez ocenę próbek w ciągu roku
 Production non-homogeneity assessed by assessment of samples throughout the year

2a Ocenę przeprowadził (imię, nazwisko) -----
 Assessment carried out by (Name)

Związek z jednostką notyfikowaną -----
 Relationship to notified body

2b Przedstawiciel firmy (imię, nazwisko) -----
 Company representative (Name)

Stanowisko -----
 Position

3 Na podstawie przeprowadzonej oceny stwierdzono, że proces produkcyjny jest jednorodny
 On the basis of the assessment, it has been concluded the production is homogeneous

Tak
 Yes

Nie
 No

C Podsumowanie
Conclusion

Uzasadnienie niezgodności
 Justification of non-conformities

Nie było żadnych niezgodności / There were no non-conformities.

Wnioski jednostki notyfikowanej
 Conclusions of notified body

Środek ochrony osobistej jest kompatybilny z typem określonym w certyfikacie badania typu UE.
 Personal protective equipment is compatible with the type defined in the EC type-examination certificate.

Uwagi
 Remarks

--

D Załączniki
Attachments

Sprawozdania z wizyty Nr CW/PPER/MK/150/2020 (zdalnie/remote)
 Visit reports No.

Sprawozdania z badań Nr Raport z badań nr CL/WBO/76/2020 wydany przez Polski Rejestr Statków S.A. Laboratorium
 Test reports No. Badawcze w dniu 2020-10-07.
 Test report no CL/WBO/76/2020 issue by Polish Register of Shipping S.A. Testing Laboratory dated on 2020-10-07.

Ogólna ocena z rocznego nadzoru
 Overall assessment of the annual surveillance

Pozytywna
 Positive

Negatywna
 Negative



Dyrektor Pionu Certyfikacji
 Certification Division Director

Gdańsk, 2020-10-08

Michał Chudziński

EU-Konformitätserklärung für eine PSA der Kategorie III

Der in der EU niedergelassene Inverkehrbringer

ATT Germany GmbH
Ludwig-Erhard-Str. 1A
65760 Eschborn

trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung und erklärt hiermit, dass die nachstehend beschriebene Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Atemschutzmasken, weiß, PP-Vlies

Tintele

Atemschutzmaske FFP3 NR mit Ventil, Model: 9301

gemäß den uns vorliegenden relevanten Prüfberichten und/oder Bescheinigungen den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht:
Dabei wurden die folgenden harmonisierten Normen erfüllt:

EN 149:2001+A1:2009

Die notifizierte Stelle:

Polski Rejestr Statków S.A.
al. Gen. Józefa Hallera 126
80-416 Gdańsk
Poland

Kennnummer: 1463

hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B und C2) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung

Zertifikats-Nr.: CW/PPER/12/10/2020

ausgestellt. Die PSA unterliegt folgendem Konformitätsbewertungsverfahren:
Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionsprozess (Modul D) gemäß Anhang VIII – durchgeführt durch:

Polski Rejestr Statków S.A., Kennnummer: 1463

Unterzeichnet für und im Namen von der ATT Germany GmbH:

Eschborn, den 23.02.2021

ATT GERMANY GMBH

Ludwig-Erhard-Str. 1 A

D-65760 Eschborn

Tel.: +49 6196 7761845

Like Ge 49 6196 775204

Geschäftsführer

Hausanschrift:
Ludwig-Erhard Straße 1A
D-65760 Eschborn
Tel.: +49 (0) 6196 7761845
Fax: +49 (0) 6196 775204

Amtsgericht:
Frankfurt am Main
HRB 75934
Geschäftsführer:
Like Ge

Lieferanschrift:
Ludwig-Erhard Straße 1
D-65760 Eschborn

Ust.-Id.-Nr.:
DE 245 648 242
Steuer-Nr.:
040 288 80070

Bankverbindung:
Commerzbank
IBAN:
DE89 5004 0000 0382 9884 00
BIC: COBADEFF

Tintele 9301 FFP3 NR mit Ventil - Atemschutzmaske

Zertifikat + EU-Konformitätserklärung einsehbar unter:

https://psa.attgermany.com/wp-content/uploads/2021/02/Tintele9301_Zertifikat.pdf

Anwendungen:

Filternde Halbmasken der Kategorie FFP3, die normalerweise in der allgemeinen Arbeitsumgebung verwendet werden, sollen einen zuverlässigen Atemschutz bieten und vor bestimmten luftgetragenen Partikeln und Staub schützen, Körperflüssigkeiten blockieren usw.

Vorsichtsmaßnahmen:

1. Diese Maske, die mit „NR“ gekennzeichnet ist, darf nicht für mehr als eine Schicht verwendet werden.
2. Niemals Teile in der vom Hersteller angegebenen Konfiguration ersetzen, ändern hinzufügen oder weglassen.
3. Diese Maske trägt zum Schutz gegen bestimmte partikelförmige Verunreinigungen bei, schließt jedoch das Risiko einer Erkrankung oder Infektion nicht vollständig aus.
4. Verwenden Sie die Maske nicht mit Gesichtsbehaarung oder anderen Bedingungen, die eine gute Gesichtsabdichtung verhindern können, die Anforderungen an eine Leckage werden nicht erfüllt.
5. Tragen Sie die Atemschutzmaske ununterbrochen, solange Sie Verschmutzungen ausgesetzt sind.
6. Verlassen Sie den verschmutzten Bereich sofort, wenn Schwindel, Übelkeit oder andere Beschwerden auftreten.
7. Wenn Sie KEINEN richtigen Dichtsitz erreichen können, betreten Sie NICHT den Gefahrenbereich.
8. Verwerfen und ersetzen Sie die Maske, wenn:
 - a. Die Maske wurde entfernt, während Sie sich in den kontaminierten Bereichen befinden.
 - b. Das Verstopfen der Maske verursacht Atembeschwerden.
 - c. Die Maske ist oder wurde beschädigt.

Anleitung

1. Halten Sie das Atemschutzgerät mit dem Nasenstück in der Hand. Lassen Sie die Stirnbänder frei unter der Hand hängen.
2. Setzen Sie das Atemschutzgerät mit dem Nasenstück an Ihren Nasenrücken und drücken Sie das Atemschutzgerät fest an.
3. Ziehen Sie das untere Stirnband über den Kopf und legen Sie es unterhalb der Ohren. Dehnen und ziehen Sie das obere Stirnband über den Hinterkopf und legen Sie es oberhalb der Ohren ab.
4. Drücken Sie sanft auf das Nasenstück, um es eng an Ihre Nase anzupassen.
5. Führe Sie ein Dichtungstest mit die Maske durch.

Dichtungstest:

1. Bedecken Sie die Maske vorsichtig mit beiden Händen ohne den Dichtsitz zu verändern. 2. stark ausatmen; 3. Bei einer Leckage im Nasenbereich, den Nasenbügel neu anpassen. Dichtsitzprüfung wiederholen. 4. Bei einer Leckage am Maskenrand, den Sitz der Bänder überprüfen und anpassen. Dichtsitzprüfung wiederholen.

Lagerung/ Aufbewahrung /Transport:

Halten Sie die Masken in der Verpackung bis zur Verwendung von direktem Sonnenlicht oder Verunreinigungen fern. Lagerung Bedingungen: Temperatur zwischen -20°C bis +40°C, Luftfeuchtigkeit <90%, kein korrosives Gas, gute Belüftung. Während des Transports von Feuchtigkeit, Licht und Wärme fernhalten und es darf nur in Originalverpackung transportiert werden.



Die Atemschutzmaske ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt und nicht wiederverwendbar.



Nicht steril.

EU-Type Examination Notified Body

Notified Body: Polski Rejestr Statków S.A.

Adresse: al. Gen. Józefa Hallera 126, 80-416 Gdańsk, Poland

Notified Body No: 1463

Model: 9301 EN149:2001+A1:2009 CE 1463

Inhalt: FFP3 NR mit Ventil Atemschutzmasken

Herstellungsdatum: auf der Verpackung

Ablaufdatum: auf der Verpackung

Hersteller: Guizhou Eagle Technology Co, Ltd.

E6 Building Industry Science and Technology Park,
Xixiu District Anshun City, Guizhou Province, China

Inverkehrbringer: ATT Germany GmbH, Ludwig-Erhard-Str. 1, 65760 Eschborn, Germany